

**СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ,
НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА
И ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН
И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ**

APLC/MSP.9/2008/WP.30
19 November 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Девятое совещание

Женева, 24 – 28 ноября 2008 года

Пункт 11 предварительной повестки дня

Неофициальная презентация просьб,

представляемых по статье 5,

и анализ этих просьб

**АНАЛИЗ ЗАПРОСА, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ЧАДОМ
НА ПРОДЛЕНИЕ ПРЕДЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ЗАВЕРШЕНИЯ
УНИЧТОЖЕНИЯ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 5 КОНВЕНЦИИ**

Представлено Председателем восьмого Совещания государств-участников от имени государств-участников, уполномоченных проанализировать запросы на продления*

1. Чад ратифицировал Конвенцию 6 мая 1999 года. Конвенция вступила в силу для Чада 1 ноября 1999 года. В своем первоначальном докладе в порядке транспарентности, представленном 29 апреля 2002 года, Чад сообщил районы под его юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины. Чад обязан произвести или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин под его юрисдикцией или контролем к 1 ноября 2009 года. Чад, полагая, что он не сможет произвести или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в минных районах под его юрисдикцией или контролем к такой дате, представил 28 июля 2008 года Председателю восьмого Совещания государств-участников, запрос на продление его предельного срока. Чад запрашивает продление на 14 месяцев (до 1 января 2011 года).
2. Запрос указывает, что первоначальный вызов, с которым сталкивается Чад, был идентифицирован обследованием воздействия наземных мин (ОВНМ), проведенным в 1999-2001 годах и охватившим всю чадскую территорию, за исключением региона Тибести. ОВНМ идентифицировало 417 предположительных опасных районов, которые затрагивают общины в Чаде, и еще 135 "опасных районов", которые не могли бы быть четко соотнесены с той или иной общиной. По оценкам, эти районы составляют в общей сложности 1081 квадратный километр, причем 78 из этих районов, насчитывающих в

* Представлено после надлежащей даты и сразу же по получении секретариатом.

общей сложности 440 квадратных километров, предположительно содержат исключительно противопехотные мины или же сочетание противопехотных мин и других взрывоопасных пережитков войны. Запрос далее указывает, что после ОВНМ в ходе операций по разминированию в регионе Борку и Энеди на севере Чада были обнаружены новые районы, содержащие или предположительно содержащие противопехотные мины, площадью в общей сложности примерно 96 квадратных километров (96 297 542 квадратных метра).

3. Запрос указывает, что операции по разминированию начались в августе 2000 года и остановились в конце декабря 2005 года из-за отсутствия финансирования. Запрос далее указывает, что, несмотря на работы по разминированию, предпринятые в этот период, Чад не в состоянии дать сводку районов, которые сейчас рассматриваются как более не опасные, по отношению к тем районам, которые первоначально считались предположительно опасными. Хотя в запросе есть упоминание, что Чад оказался в состоянии наполовину сократить первоначальный вызов, запрос не распространяется далее на этот счет. Государства-участники, уполномоченные проанализировать запросы, представленные по статье 5 Конвенции (далее именуемые как "анализирующая группа"), отметили, что с точки зрения национального планирования разминирования и с точки зрения обеспечения ясности относительно прогресса в осуществлении проблематично, если государство-участник оказывается не в состоянии поведать о том, что было свершено в соотношении с тем, что считалось первоначальным вызовом. Анализирующая группа также отметила, что Чад признал этот тезис и посредством подготовки запроса предпринимает шаги к тому, чтобы принять коррективные меры.

4. Как уже отмечалось, Чад запрашивает продление на 14 месяцев (до 1 января 2011 года). Цель этого запрашиваемого периода состоит в том, чтобы дать Чаду необходимое время, дабы обследовать все предположительно опасные районы с целью точнее установить размах остающегося вызова и разработать план действий. Запрос указывает, что Чад затем представит последующий запрос, продолжительность которого будет рассчитана в начале 2011 года, принимая во внимание результаты обследования и деятельности по планированию. Этот второй запрос на продление будет включать подробный план действий, который Чад не в состоянии привести в настоящее время, ибо ему недостает сведений относительно остающегося загрязнения. Анализирующая группа отметила важность того, что Чад запрашивает только такой период времени, какой необходим для оценки соответствующих фактов и разработки содержательного перспективного плана на основе этих фактов.

5. Запрос указывает, что обстоятельства, которые мешали осуществлению в 10-летний период, включают дефицит национального и международного финансирования. Ряд нападений повстанцев отчасти привели к росту загрязненности взрывоопасными предметами. Имеет место конкуренция за скудные ресурсы. Выводы ОБНМ неточно определили/оценили масштабы вызова. Изъяны в управлении информацией обернулись малочисленностью надежных данных. Имели место внутренние управленческие проблемы. Наконец, осуществлению препятствовали обширные размеры Чада и климат, неблагоприятный для разминирования. Запрос далее указывает обязательство со стороны Чада предпринять действия по преодолению различных вызовов, включая реорганизацию чадской национальной комиссии по разминированию, пересмотр круга ведения в отношении технической помощи, предоставляемой Программой развития Организации Объединенных Наций, проведение мероприятий по обследованию, с тем чтобы реалистично уяснить масштабы остающихся работ, и наращивание национальных вкладов в разминирование.

6. Как уже отмечалось, запрос указывает, что Чад не в состоянии предоставить годовые прогнозы минных районов, подлежащих высвобождению, но он будет в состоянии сделать это во время представления второго запроса на продление.

7. Запрос указывает, что контроль качества основан на международных стандартах. Запрос далее указывает, что нынешние методы высвобождения земель, используемые в Чаде, будут разобраны и усовершенствованы до развертывания технического обследования. Анализирующая группа отметила, что совершенствование способов высвобождения земель с учетом всех наличных методов и средств уверенного высвобождения районов, предположительно содержащих противопехотные мины, должно позволить Чаду эффективнее развертывать миннорасчистные ресурсы.

8. Запрос указывает, что каждый год в период 2009-2011 годов потребуется 5,0 млн. долл. США (т.е. 15,0 млн. долл. США). Запрос далее указывает, что это предназначено для покрытия каждый год расходов в размере 1,0 млн. долл. США на работы по обследованию; 1,0 млн. долл. США на создание в 2009 году двух секций по разминированию; 2,0 млн. долл. США на операционные расходы секций по разминированию; и 1,0 млн. долл. США на функционирование национальной комиссии и на авиатранспорт для экстренной эвакуации. Анализирующая группа отметила, что Чад может извлечь пользу из своих усилий по мобилизации ресурсов за счет обеспечения большей ясности в отношении этих расходов. Анализирующая группа далее отметила, что Чад мог бы упрочить свои усилия по мобилизации ресурсов, если бы он смог разъяснить, почему ежегодные расходы не будут сокращены на 1,0 млн. долл. США после 2009 года исходя из того, что создание двух секций по разминированию будет сопряжено

с одноразовыми расходами, а также предоставить разбивку расходов применительно к сумме, требуемой для функционирования национальной комиссии¹.

9. Запрос указывает, что из 15,0 млн. долл. США, требуемых в период 2009-2011 годов, Чад планирует национальный вклад в размере 2,0 млн. долл. США в год. Запрос далее указывает, что Чад изыскивает 1,5 млн. долл. США в год со стороны международных финансовых институтов (МФИ) и 1,5 млн. долл. США у других внешних субъектов. Анализирующая группа отметила, что с учетом отсутствия прежних случаев, когда Чад получал бы ресурсы на разминирование от МФИ, и с учетом того, что в последние годы отмечается падение уровней международной помощи, Чад мог бы извлечь большую пользу из круга ведения в отношении технической помощи, предоставляемой со стороны ПРООН, который был скорректирован, чтобы сделать акцент на мобилизацию ресурсов. Анализирующая группа далее отметила, что Чад мог бы извлекать пользу из взаимодействия с другими субъектами для оказания помощи в этом отношении, такими как соответствующие контактные группы.

10. Запрос указывает, что ОВНМ дало значительные сведения о социально-экономических последствиях минных районов и районов, предположительно содержащих мины. Запрос далее указывает, что из 56 общин, первоначально идентифицированных как затронутые минами, затронутыми остаются 39. Анализирующая группа отметила, что, поскольку Чад не в состоянии дать сводку районов, которые в настоящее время расцениваются как уже не представляющие опасности, по отношению к тем районам, которые первоначально считались предположительно опасными, невозможно знать нечто большее с точки зрения позитивных социально-экономических перемен, произведенных в результате усилий по разминированию, которые были предприняты после вступления в силу. Запрос также указывает, что усилия по осуществлению Конвенции в период продления будут спасать жизни, вести к повышению безопасности передвижения, улучшать доступ к медицинскому обслуживанию и образованию, участию в избирательном процессе и крепить мир. Вдобавок разминирование будет сопряжено с позитивными экономическими выгодами для Чада.

11. Запрос содержит план работы на 2009-2011 годы, который фокусируется на увязке существующих данных в связи с количеством районов, подлежащих обработке, на проведении обследований, с тем чтобы получить представление о том, что еще предстоит

¹ В ответ на приглашение Председателя восьмого Совещания государств-участников высказать замечания по проекту анализа, Чад предоставил детальные разбивки расходов и другую информацию. По просьбе Чада, предоставленная документация имеется в распоряжении всех государств-участников на www.apminebanconvention.org/extensions.

сделать, и на планировании будущей работы. Будут проверены все районы, которые были идентифицированы как потенциально опасные, и фактические минные районы будут обозначены в ожидании расчистки. В период 2009-2011 годов будет проходить деятельность по разминированию в районах, где известно присутствие противопехотных мин.

12. Анализирующая группа отметила, что, хотя, быть может, и жаль, что спустя почти десять лет со вступления в силу государство-участник не в состоянии поведать о том, что уже свершено и что еще остается сделать, позитивно то, что такое государство-участник, как в случае Чада, намерено предпринять шаги, чтобы обрести понимание истинных остающихся масштабов вызова и соответственно разработать планы, точно прогнозирующие количество времени, которое потребуется, чтобы завершить осуществление статьи 5. Анализирующая группа далее отметила, что, запрашивая 14-месячное продление, Чад прогнозирует, что ему понадобится примерно два года с даты представления своего запроса, чтобы добиться ясности в отношении остающегося вызова, подготовить подробный план и представить второй запрос на продление.

13. Анализирующая группа отметила, что, учитывая важность внешней поддержки, дабы обеспечить своевременное осуществление, Чад мог бы извлечь пользу из разработки как можно скорее стратегии по мобилизации ресурсов, которая учитывала бы, как это подразумевается запросом на продление, необходимость выхода на МФИ и наращивания поддержки со стороны традиционных доноров, включая вовлеченность в работу соответствующих контактных групп. Анализирующая группа далее отметила, что и Чад и все государства-участники могли бы извлечь пользу, если бы Чад предоставлял актуализации о достигнутом прогрессе в получении ясности в отношении остающегося вызова и в разработке детального плана на совещаниях постоянных комитетов, на второй обзорной Конференции и на совещаниях государств-участников.
